

Beoplay H9

Quick Start Guide

Lynguide

Kurzanleitung

Guía de inicio rápido

Guide de démarrage rapide

Guida di avvio rapido

クイックスタートガイド

빠른 시작 가이드

Snelstartgids

Guia de início rápido

Краткое руководство пользователя

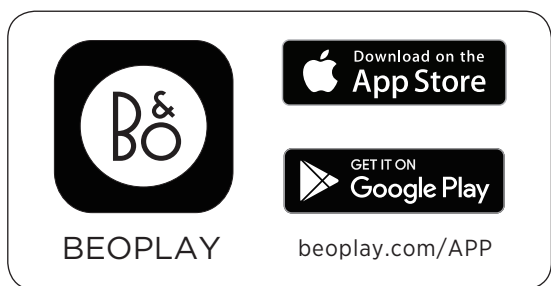
Snabbstartguide

快速入门指南

快速入門指南



Configuring your H9



EN Use the BEOPLAY app for setup and music enhancing features.

DA

DE

ES

FR

IT

JA

KO

NL

PT

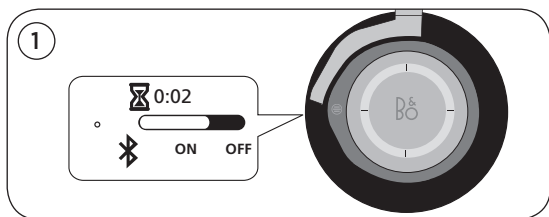
RU

SV

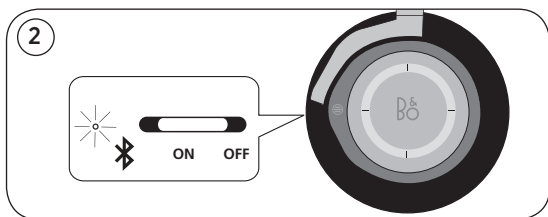
ZH

ZHTW

Bluetooth® pairing

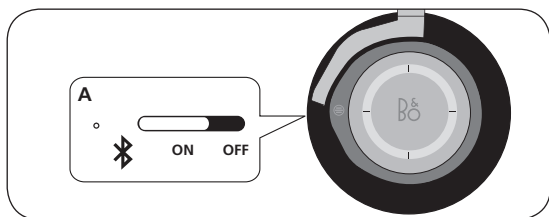


- EN** Move switch to the top position and hold for 2 sec. to initiate Bluetooth pairing. Release the switch when a sound is heard and the indicator starts flashing blue. Select Beoplay H9 in the Bluetooth settings on your device.
- DA** Skub knappen til den øverste position, og hold den i 2 sekunder for at aktivere Bluetooth-parring. Slip knappen, når der høres en lyd, og indikatorlampen begynder at blinke blå. Vælg Beoplay H9 under Bluetooth-indstillingerne på din enhed.
- DE** Stellen Sie den Schalter in die obere Position und halten Sie ihn 2 Sek. gedrückt, um die Bluetooth-Verbindung zu aktivieren. Lassen Sie den Schalter nach dem Tonsignal los. Die Anzeige blinkt blau. Wählen Sie Beoplay H9 in den Bluetooth-Einstellungen Ihres Gerätes aus.
- ES** Mantenga el interruptor en la posición superior durante 2 segundos para iniciar el emparejamiento Bluetooth. Suelte el interruptor cuando escuche un sonido y el indicador comience a parpadear en color azul. En los ajustes de Bluetooth del dispositivo, seleccione Beoplay H9.
- FR** Déplacez le commutateur vers le haut et maintenez-le dans cette position pendant 2 secondes pour initier la connexion par Bluetooth. Relâchez le commutateur une fois qu'un son est émis et que le voyant commence à clignoter en bleu. Sélectionnez le Beoplay H9 dans les paramètres Bluetooth de votre appareil.
- IT** Per avviare l'abbinamento Bluetooth, spostare lo switch nella posizione superiore e tenere premuto per 2 secondi. Rilasciare lo switch quando si sente l'audio e la spia inizia a lampeggiare in blu. Selezionare Beoplay H9 nelle impostazioni Bluetooth sul dispositivo.
- JA** スイッチを一番上の位置まで回し、そのまま2秒間待つと Bluetooth® のペアリングを開始します。音が鳴りインジケータランプが青色に点滅し始めたらスイッチから手を離してください。お使いの機器の Bluetooth 設定で Beoplay H9 を選択してください。

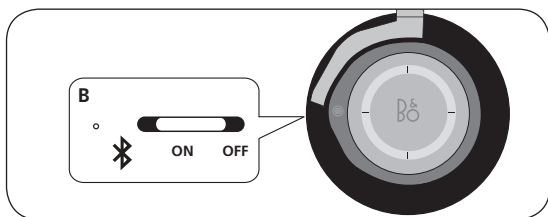


- KO** 블루투스 페어링을 시작하려면 스위치를 맨 위로 올린 상태로 2초 동안 둡니다. 소리가 들리고 표시등이 파란색으로 점멸하기 시작하면 스위치에서 손을 뗍니다. 사용하는 기기의 블루투스 설정에서 Beoplay H9을 선택합니다.
- NL** Houd de schakelaar gedurende 2 sec. in de bovenste positie voor Bluetooth-koppeling. Laat de schakelaar los wanneer u een geluid hoort en het lampje blauw begint te knipperen. Selecteer Beoplay H9 in de Bluetooth-instellingen op uw apparaat.
- PT** Desloque o botão para a posição superior e mantenha por 2 segundos para iniciar o emparelhamento por Bluetooth. Solte o botão quando ouvir um som e o indicador começar a piscar a azul. Selecione Beoplay H9 nas definições Bluetooth do seu dispositivo.
- RU** Переместите переключатель в верхнее положение и удерживайте в течение 2 с, чтобы начать спаривание по Bluetooth. Отпустите переключатель после того, как прозвучит звуковой сигнал и индикатор начнет мигать синим. Выберите Beoplay H9 в настройках Bluetooth на вашем устройстве.
- SV** Dra omkopplaren till det översta läget och håll den där i 2 sekunder för att initiera parkoppling med Bluetooth. Släpp omkopplaren när ett ljud hörs och indikatorn börjar blinka med blått ljus. Välj Beoplay H9 i Bluetooth-inställningarna på din enhet.
- ZH** 将开关移到上部并保持 2 秒钟, 可启动蓝牙配对。听到声音并且指示灯开始闪蓝光时, 松开开关。在设备的蓝牙设置中选择 Beoplay H9。
- ZHTW** 將切換鈕移動至上方並長按 2 秒鐘, 即可啟動藍牙配對。聽見警示音且指示燈開始閃爍藍燈時, 請放開切換鈕。請在裝置的藍牙設定中選取 Beoplay H9。

Using Bluetooth

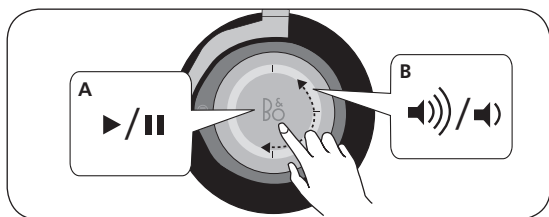


- EN** **A** Move the switch to the top position, hold it there for a moment and release to activate Bluetooth. **B** Move the switch to the top position and release again to deactivate Bluetooth.
- DA** **A** Skub knappen til den øverste position, hold den der et øjeblik og slip den for at aktivere Bluetooth. **B** Skub knappen til den øverste position, og slip den igen for at deaktivere Bluetooth.
- DE** **A** Stellen Sie den Schalter in die obere Position, halten Sie ihn kurz gedrückt und lassen ihn los, um Bluetooth zu aktivieren. **B** Stellen Sie den Schalter erneut in die obere Position und lassen Sie ihn erneut los, um Bluetooth zu deaktivieren.
- ES** **A** Coloque el interruptor en la posición superior, sosténgalo un momento y suéltelo para activar la conexión Bluetooth. **B** Coloque el interruptor en la posición superior y suéltelo de nuevo para desactivar la conexión Bluetooth.
- FR** **A** Déplacez le commutateur vers le haut, maintenez-le dans cette position pendant quelques secondes et relâchez-le pour activer le Bluetooth. **B** Déplacez le commutateur vers le haut et relâchez-le de nouveau pour désactiver le Bluetooth.
- IT** **A** Per attivare Bluetooth, spostare lo switch nella posizione superiore, tenerlo brevemente in posizione e quindi rilasciarlo. **B** Per disattivare Bluetooth, spostare lo switch nella posizione superiore e rilasciarlo.
- JA** **A** スイッチを一番上の位置まで回してそのまま数秒間待ち、手を放してアンロックすると Bluetooth が有効になります。 **B** スイッチを一番上の位置まで回し、もう一度手を放してアンロックすると Bluetooth が無効になります。



- KO** **A** 스위치를 맨 위로 올렸다가 놓으면 블루투스가 활성화됩니다. **B** 다시 스위치를 맨 위로 올렸다가 놓으면 블루투스가 비활성화됩니다.
- NL** **A** Zet de schakelaar in de bovenste positie, houd even vast en laat dan los om Bluetooth te activeren. **B** Zet de schakelaar in de bovenste positie en laat opnieuw los om Bluetooth te deactiveren.
- PT** **A** Desloque o interruptor para a posição superior, mantenha-o nessa posição durante alguns momentos e solte para activar o Bluetooth. **B** Desloque o botão novamente para a posição superior e solte para desactivar o Bluetooth.
- RU** **A** Переместите переключатель в верхнее положение и после кратковременного удерживания отпустите, чтобы активировать Bluetooth. **B** Еще раз переместите переключатель в верхнее положение и отпустите, чтобы выключить Bluetooth.
- SV** **A** Dra omkopplaren till det översta läget, håll den kvar där en liten stund och släpp den sedan, för att aktivera Bluetooth. **B** Dra omkopplaren till det översta läget och släpp den igen, för att inaktivera Bluetooth.
- ZH** **A** 将开关移到上部并保持片刻后再松开, 可激活蓝牙。 **B** 再次将开关移到上部再松开, 则停用蓝牙。
- ZHTW** **A** 將切換鈕移動至上方並長按片刻後放開切換鈕, 即可啟動藍牙。 **B** 再一次將切換鈕移動至上方然後放開切換鈕, 即可停用藍牙。

Music operation



EN **A** Tap to play or pause. **B** Circle clockwise or counter-clockwise for volume adjustment. **C** Swipe forward or backward for next or previous.

DA **A** Tryk for at afspille musik eller sætte på pause. **B** Bevæg fingeren rundt med eller mod uret for at regulere lydstyrken. **C** Før fingeren til en af siderne for at afspille det næste eller det foregående nummer.

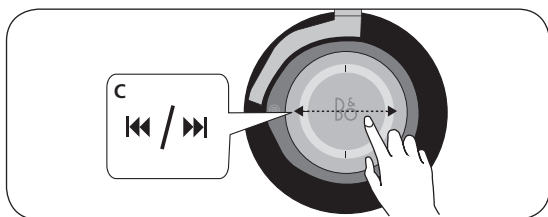
DE **A** Tippen für Wiedergabe oder Pause. **B** Mit oder gegen den Uhrzeigersinn kreisen, um die Lautstärke einzustellen. **C** Vorwärts oder rückwärts ziehen, um zum Nächsten oder Vorherigen zu kommen.

ES **A** Pulse para reproducir o detener la reproducción. **B** Gire en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario para ajustar el volumen. **C** Deslice hacia delante o hacia atrás para pasar a la canción siguiente o retroceder a la anterior.

FR **A** Tapez pour lire ou mettre en pause. **B** Effectuez un mouvement circulaire dans le sens horaire ou anti-horaire pour régler le volume. **C** Faites glisser votre doigt vers l'avant ou l'arrière pour passer au morceau suivant ou revenir au précédent.

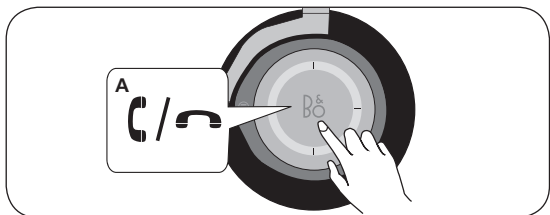
IT **A** Toccare per avviare la riproduzione o sospenderla. **B** Ruotare in senso orario o in senso antiorario per regolare il volume. **C** Scorrere in avanti o indietro per il brano successivo/precedente.

JA **A** 音楽を再生または一時停止するにはスイッチをタップします。 **B** 音量を調節するには、時計回りまたは反時計回りに円を描くように指でなぞってください。 **C** 次または前のアイテムへ移動するには左右に指をスライドさせます。

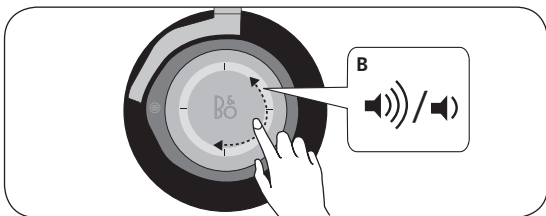


- KO** **A** 재생 또는 일시 정지를 하려면 살짝 터치합니다. **B** 시계 방향이나 반시계 방향으로 원을 그리듯 돌리면 볼륨을 조절할 수 있습니다. **C** 앞이나 뒤로 미끄러지듯 손가락을 움직이면 이전이나 다음으로 이동할 수 있습니다.
- NL** **A** Tik om een nummer af te spelen of te pauzeren. **B** Draai met de klok mee of tegen de klok in om het volume te regelen. **C** Maak een slepende beweging naar voren of achteren om naar het volgende of vorige nummer te gaan.
- PT** **A** Toque para reproduzir ou colocar em pausa. **B** Rode para a esquerda ou para a direita para regular o volume. **C** Deslize para a frente ou para trás para avançar ou recuar.
- RU** **A** Коснитесь, чтобы начать или остановить воспроизведение. **B** Проведите по кругу по часовой стрелке или против часовой стрелки для настройки громкости. **C** Проведите пальцем вперед или назад для перехода к следующему или предыдущему треку.
- SV** **A** Tryck för uppspelning eller paus. **B** Gör en cirkelrörelse med eller motsols för att justera volymen. **C** Dra framåt eller bakåt för nästa eller föregående spår.
- ZH** **A** 轻按可播放或暂停。 **B** 顺时针或逆时针旋转可调节音量。 **C** 向前或向后滑动可播放下一首或前一首曲目。
- ZHTW** **A** 輕點即可播放或暫停。 **B** 手指依順時針或逆時針方向畫圓可調整音量。 **C** 往前或往後滑動可切換為下一首或前一首。

Call operation

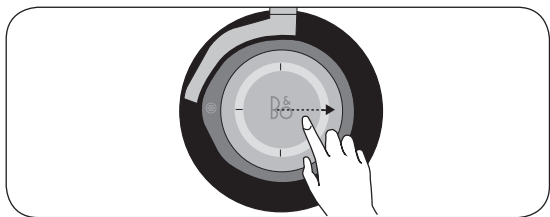


- EN** **A** Tap to answer call. Long press to end call. Double tap to redial latest number. **B** Circle clockwise or counter-clockwise for volume adjustment.
- DA** **A** Tryk for at besvare et opkald. Langt tryk for at afslutte en samtale. Tryk to gange for at ringe til det senest anvendte nummer. **B** Bevæg fingeren rundt med eller mod uret for at regulere lydstyrken.
- DE** **A** Tippen, um den Anruf anzunehmen. Lange drücken, um den Anruf zu beenden. Zweimal tippen für Wahlwiederholung. **B** Mit oder gegen den Uhrzeigersinn kreisen, um die Lautstärke einzustellen.
- ES** **A** Pulse para contestar una llamada. Mantenga pulsado para finalizar una llamada. Pulse dos veces para volver a marcar el último número. **B** Gire en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario para ajustar el volumen.
- FR** **A** Appuyez pour répondre à un appel. Appuyez longuement pour mettre fin à un appel. Appuyez deux fois pour appeler le dernier numéro composé. **B** Effectuez un mouvement circulaire dans le sens horaire ou anti-horaire pour régler le volume.
- IT** **A** Toccare per rispondere a una chiamata. Premere a lungo per terminare la chiamata. Toccare due volte per richiamare l'ultimo numero. **B** Ruotare in senso orario o in senso antiorario per regolare il volume.
- JA** **A** 通話に应答するにはスイッチをタップします。通話を終了するにはスイッチを長押ししてください。最後に通話した番号にかけるにはダブルタップします。 **B** 音量を調節するには、時計回りまたは反時計回りに円を描くように指でなぞってください。



- KO** **A** 전화를 받으려면 살짝 터치합니다. 통화를 끝내려면 길게 누릅니다. 최근에 건 번호로 다시 걸려면 두 번 살짝 터치합니다. **B** 시계 방향이나 반시계 방향으로 원을 그리듯 돌리면 볼륨을 조절할 수 있습니다.
- NL** **A** Tik om het gesprek te beantwoorden. Houd lang ingedrukt om het gesprek te beëindigen. Dubbeltik om het laatst gebelde nummer te herhalen. **B** Draai met de klok mee of tegen de klok in om het volume te regelen.
- PT** **A** Toque para atender uma chamada. Prima continuamente para terminar a chamada. Toque duas vezes para remarcar o número mais recente. **B** Rode para a esquerda ou para a direita para regular o volume.
- RU** **A** Коснитесь, чтобы ответить на вызов. Нажмите и удерживайте, чтобы завершить вызов. Коснитесь дважды, чтобы перезвонить на последний номер. **B** Проведите по кругу по часовой стрелке или против часовой стрелки для настройки громкости.
- SV** **A** Tryck för att besvara ett samtal. Tryck länge för att avsluta ett samtal. Dubbeltryck för återuppringning av det senaste numret. **B** Gör en cirkelrörelse med- eller motsols för att justera volymen.
- ZH** **A** 轻按可接听电话。长按可挂断电话。双击可重拨最近的通话号码。 **B** 顺时针或逆时针旋转可调节音量。
- ZHTW** **A** 輕點可接聽電話。長按可掛斷電話。雙擊可重撥最近的通話號碼。 **B** 手指依順時針或逆時針方向畫圓可調整音量。

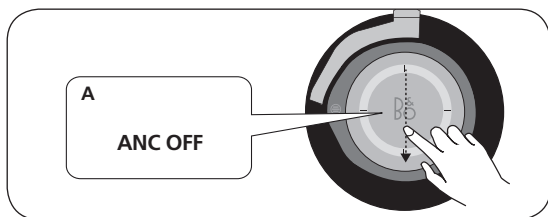
... Call operation



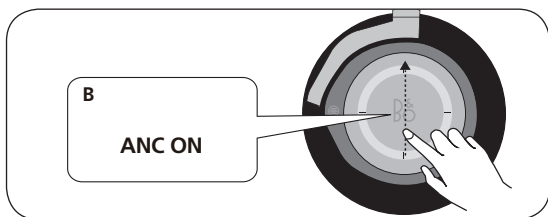
- EN** When a call is active, swipe forward to transfer it from the headphones to the smartphone.
- DA** Under et opkald, kan du flytte opkaldet fra hovedtelefonerne til din smartphone ved at bevæge fingeren fremad.
- DE** Ziehen Sie einen aktiven Anruf vorwärts, um ihn von den Kopfhörern auf Ihr Smartphone umzuleiten.
- ES** Durante una llamada, deslice hacia delante para transferirla de los auriculares al teléfono.
- FR** Lorsqu'un appel est en cours, effectuez un balayage vers l'avant pour le transférer de votre casque à votre smartphone.
- IT** Con la chiamata attiva, scorrere in avanti per trasferirla dalle cuffie allo smartphone.
- JA** 通話が有効になっている間に右方向にスワイプするとヘッドフォンからスマートホンに転送することができます。

- KO** 통화 중에 앞으로 밀어 움직이면 헤드폰에서 스마트폰으로 통화를 전환할 수 있습니다.
- NL** Als u in gesprek bent, veeg dan naar voren om het gesprek van de hoofdtelefoons door te schakelen naar de smartphone.
- PT** Quando uma chamada estiver activa, deslize para a frente para a transferir dos auscultadores para o smartphone.
- RU** Во время вызова проведите пальцем вперед, чтобы перевести вызов с наушников на смартфон.
- SV** Medan ett samtal pågår kan du föra över det från hörlurarna till din smartphone genom att dra med fingret i riktning framåt.
- ZH** 呼叫处于通话状态时, 向前滑动可从耳机模式转为手机模式。
- ZHTW** 電話處於通話狀態時, 向前滑動可將耳機模式轉為智慧型手機模式。

Active Noise Cancellation (ANC) operation - wireless and cabled

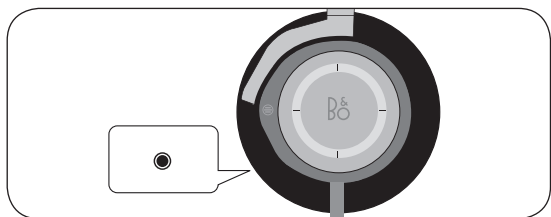


- EN** **A** Swipe from top to bottom to deactivate ANC.
 B Swipe from bottom to top to activate ANC.
- DA** **A** Før fingeren oppefra og ned for at deaktivere ANC.
 B Før fingeren nedefra og op for at aktivere ANC.
- DE** **A** Von oben nach unten ziehen, um ANC zu deaktivieren.
 B Von unten nach oben ziehen, um ANC zu aktivieren.
- ES** **A** Deslice de arriba abajo para desactivar la tecnología ANC.
 B Deslice de abajo arriba para activar la tecnología ANC.
- FR** **A** Faites glisser votre doigt de haut en bas pour désactiver l'ANC.
 B Faites glisser votre doigt de bas en haut pour activer l'ANC.
- IT** **A** Scorrere dall'alto verso il basso per disattivare ANC.
 B Scorrere dal basso verso l'alto per attivare ANC.
- JA** **A** スイッチを上から下にスワイプする（軽くなぞる）と ANC が無効になります。
 B ANC を有効にするには下から上にスワイプしてください。



- KO** **A** ANC를 비활성화하려면 위에서 아래로 밀어서 움직입니다.
B ANC를 활성화하려면 아래에서 위로 밀어서 움직입니다.
- NL** **A** Sleep van boven naar beneden om ANC te deactiveren.
B Sleep van beneden naar boven om ANC te activeren
- PT** **A** Deslize de cima para baixo para desactivar o ANC.
B Deslize de baixo para cima para activar o ANC.
- RU** **A** Проведите пальцем сверху вниз, чтобы выключить ANC.
B Проведите пальцем снизу вверх, чтобы активировать ANC.
- SV** **A** Dra uppifrån och nedåt för att inaktivera ANC.
B Dra nedifrån och uppåt för att aktivera ANC.
- ZH** **A** 从上往下轻扫可停用 ANC。
B 从下往上轻扫可激活 ANC。
- ZHTW** **A** 從上方往下方撥動可停用 ANC。
B 從下方往上方撥動可啟動 ANC。

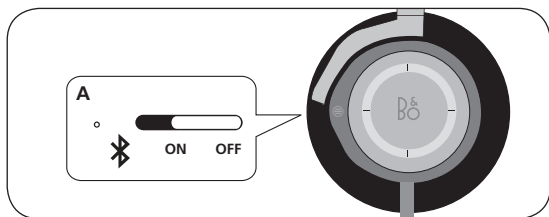
Use with cable



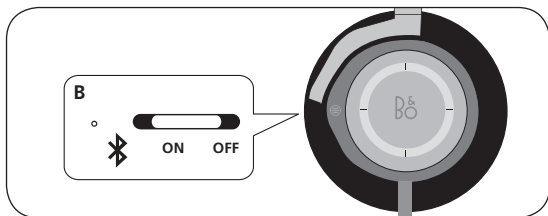
- EN** Plug in the enclosed mini-jack cable to use the headphones if you are not allowed to use Bluetooth or if the battery is discharged.
- DA** Tilslut det medfølgende minijackkabel, så du kan bruge hovedtelefonerne, hvis du ikke kan bruge Bluetooth, eller hvis batteriet er afladet.
- DE** Verwenden Sie das beigegefügte Kabel mit Miniklinke, wenn Sie Bluetooth nicht verwenden können oder der Akku nicht aufgeladen ist.
- ES** Conecte el cable minijack suministrado para usar los auriculares si no se permite el uso de la conexión Bluetooth o la batería está descargada.
- FR** Branchez le câble mini-jack fourni pour utiliser le casque si vous ne pouvez pas employer le Bluetooth ou si la batterie est déchargée.
- IT** Se non è possibile utilizzare Bluetooth o se la batteria è scarica, collegare il cavo mini-jack in dotazione per usare le cuffie.
- JA** Bluetoothが使用できない場合、または充電残量がない場合は、付属のミニプラグケーブルを差し込んでヘッドフォンを使用することができます。

- KO** 블루투스를 사용할 수 없거나 배터리가 방전된 경우에는 함께 제공된 미니 잭 케이블을 연결해 헤드폰을 사용하십시오.
- NL** Sluit de meegeleverde minstekkerkabel aan om de hoofdtelefoon te gebruiken als u geen Bluetooth mag gebruiken of als de batterij leeg is.
- PT** Se não puder usar Bluetooth ou se a bateria estiver descarregada, ligue o cabo mini-jack fornecido p muliti ara usar os auscultadores.
- RU** Подключите прилагаемый кабель с мини-разъемом, чтобы использовать наушники, если вам не разрешается использовать Bluetooth или разрядился аккумулятор.
- SV** Anslut den medföljande minijack-kabeln för att använda lurarna om du inte får använda Bluetooth eller om batteriet är urladdat.
- ZH** 如果处于不允许使用蓝牙的环境或者电池已用尽, 可以插入随附的 mini-jack 线缆来使用耳机。
- ZHTW** 若您無法使用藍牙或者電池已無電力, 請插上隨附的迷你接頭纜線來使用耳機。

Active Noise Cancellation (ANC) operation - cabled

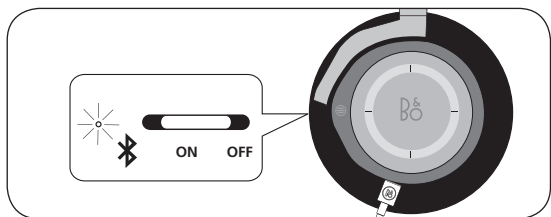


- EN** **A** When the cable is plugged in, move the switch to the bottom position to deactivate ANC.
 B Move the switch to middle position to activate ANC.
- DA** **A** Når kablet er tilsluttet, skubbes knappen til den nederste position for at deaktivere ANC.
 B Skub knappen til midterpositionen for at aktivere ANC.
- DE** **A** Stecken Sie das Kabel ein und stellen Sie den Schalter in die untere Position, um ANC zu deaktivieren.
 B Stellen Sie den Schalter in die mittlere Position, um ANC zu aktivieren.
- ES** **A** Con el cable conectado, coloque el interruptor en la posición inferior para desactivar la tecnología ANC.
 B Coloque el interruptor en la posición central para activar la tecnología ANC.
- FR** **A** Lorsque le câble est branché, déplacez l'interrupteur vers le bas pour désactiver l'ANC.
 B Déplacez l'interrupteur dans la position centrale pour activer l'ANC.
- IT** **A** Quando il cavo è collegato, spostare l'interruttore nella posizione inferiore per disattivare ANC.
 B Per attivare ANC, spostare l'interruttore nella posizione centrale.
- JA** **A** ケーブルが接続されている場合は、スイッチを一番下の位置まで回して ANC を無効にします。
 B ANC を有効にするにはスイッチを真ん中の位置まで回します。



- KO** **A** 케이블을 연결한 후에 스위치를 맨 아래로 내리면 ANC가 비활성됩니다.
 B 스위치를 가운데 위치로 이동하면 ANC가 활성화됩니다.
- NL** **A** Wanneer er een kabel is aangesloten, zet u de schakelaar in de onderste positie om ANC te deactiveren.
 B Zet de schakelaar in de middelste positie om ANC te activeren.
- PT** **A** Com o cabo ligado, desloque o botão para a posição inferior para desactivar o ANC.
 B Desloque o botão para a posição central para activar o ANC.
- RU** **A** После подключения кабеля переместите переключатель в нижнее положение, чтобы выключить ANC.
 B Переместите переключатель в среднее положение, чтобы активировать ANC.
- SV** **A** När kabeln är ansluten, dra omkopplaren till det nedersta läget för att inaktivera ANC.
 B Dra omkopplaren till mittläget för att aktivera ANC.
- ZH** **A** 插入线缆时, 将开关移到下部可停用ANC。
 B 将开关移到中部可激活ANC。
- ZHTW** **A** 插上纜線後, 將切換鈕移至下方即可停用ANC。
 B 將切換鈕移至中間可啟動ANC。

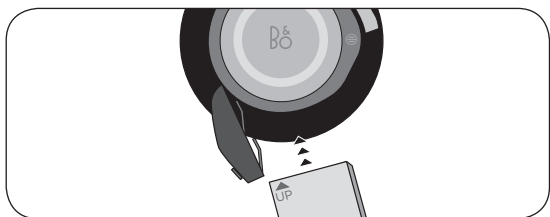
Battery and charging



- EN** When the indicator turns red, the battery power is below 10%. Charge the headphones using the USB cable or exchange the battery. You can use the headphones while they are charging. When the battery is fully charged, the indicator turns constant green.
- DA** Når indikatorlampen lyser rødt, er batteriet under 10 %. Oplad hovedtelefonerne med USB-kablet, eller udskift batteriet. Du kan bruge hovedtelefonerne, mens de oplades. Når batteriet er fuldt opladet, lyser indikatorlampen grønt.
- DE** Wenn die Anzeige rot aufleuchtet, liegt die Ladekapazität des Akkus unter 10%. Laden Sie die Akkus anhand des USB-Kabels auf oder tauschen Sie die Batterie aus. Sie können die Kopfhörer während des Ladevorgangs verwenden. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die Anzeige grün.
- ES** El indicador se ilumina en color rojo cuando la energía restante en la batería es inferior al 10 %. Cargue los auriculares empleando el cable USB o sustituya la batería. Puede usar los auriculares mientras los carga. Cuando la batería se encuentre completamente cargada, el indicador permanecerá iluminado en color verde.
- FR** Lorsque le voyant devient rouge, la charge de la batterie est inférieure à 10 %. Chargez le casque à l'aide du câble USB ou remplacez la batterie. Vous pouvez utiliser le casque pendant la charge. Une fois la batterie entièrement chargée, le voyant passe au vert non clignotant.
- IT** Quando la spia diventa rossa, la carica della batteria è inferiore al 10%. Caricare le cuffie utilizzando il cavo USB o sostituire la batteria. È possibile utilizzare le cuffie durante la ricarica. Quando la batteria è completamente carica, la spia si illumina costantemente in verde.

- JA** スライダーを押してバッテリーケースを開きます。ヘッドフォンを逆さまにするとバッテリーが出てきます。力を使って取り出す必要はありません。充電ポイントが内側の右を向くように新しいバッテリーを挿入します。バッテリーケースのフタを閉じ、スライダーでロックします
- KO** 표시등에 빨간불이 들어오면 배터리 잔량이 10% 이하입니다. USB 케이블을 사용해 헤드폰을 충전하거나 배터리를 교체하십시오. 충전 중에도 헤드폰을 사용할 수 있습니다. 배터리가 완전히 충전되면 표시등이 녹색으로 바뀝니다.
- NL** Wanneer het lampje rood gaat branden, is de batterijstroom onder 10% gedaald. Laad de hoofdtelefoon op aan de hand van de USB-kabel of vervang de batterij. U kunt de hoofdtelefoon gebruiken wanneer die aan het opladen is. Wanneer de batterij volledig is opgeladen, gaat het lampje groen branden.
- PT** Quando o indicador acende a vermelho, significa que a carga da bateria é inferior a 10%. Carregue os auscultadores através do cabo USB ou mude a bateria. Pode usar os auscultadores durante o carregamento. Quando a bateria está totalmente carregada, o indicador acende a verde de modo constante.
- RU** Когда индикатор начинает светиться красным цветом, это значит, что уровень заряда аккумулятора ниже 10%. Зарядите наушники с помощью USB-кабеля или замените аккумулятор. Вы можете использовать наушники во время их зарядки. Когда аккумулятор полностью заряжен, индикатор начинает светиться зеленым цветом.
- SV** När indikatorn börjar lysa rött har batterinivån sjunkit under 10 %. Ladda hörlurarna genom att använda USB-kabeln eller byt batteri. Du kan använda lurarna medan de laddas. När batteriet är fulladdat lyser indikatorn med fast grönt sken.
- ZH** 当指示灯显示红色时, 电池电量低于10%。请使用USB线为耳机充电, 或者更换电池。您可以在充电的同时使用耳机。电池充满电后, 指示灯将变为绿色。
- ZHTW** 指示燈閃紅燈, 表示電力低於10%。使用USB纜線為耳機充電或者更換電池。耳機在充電時仍然可以使用。電池充電完成時, 指示燈將顯示恆亮的綠燈。

Exchange battery



- EN** Push the slider to open the battery compartment. Remove the battery by turning the headphones upside down, no need to apply any force. Insert the new battery with charging points pointing inwards and to the right. Close the battery lid and lock it using the slider.
- DA** Skub til skyderen for at åbne batterirummet. Fjern batteriet ved at vende hovedtelefonerne om, det er ikke nødvendigt at anvende kraft. Indsæt det nye batteri med ladestifterne indad og til højre. Luk batteridækslet og lås det ved hjælp af skyderen.
- DE** Drücken Sie den Schieberegler, um die Akkufachtür zu öffnen. Entfernen Sie den Akku, indem Sie die Kopfhörer sanft umdrehen. Setzen Sie den neuen Akku mit den Ladepunkten nach innen rechts ein. Schließen Sie den Akkudeckel und sichern Sie ihn mit dem Schieberegler.
- ES** Presione la pestaña para abrir el compartimento de la batería. Extraiga la batería dando la vuelta a los auriculares (no es preciso ejercer fuerza alguna). Inserte la batería nueva con los contactos de carga orientados hacia dentro y hacia la derecha. Cierre la cubierta del compartimento de la batería y bloquéela con la pestaña.
- FR** Poussez sur la glissière pour ouvrir le compartiment de la batterie. Retirez la batterie en retournant le casque. Inutile d'employer la force. Insérez la nouvelle batterie avec les points de chargement tournés vers l'intérieur et vers la droite. Fermez le compartiment de la batterie et verrouillez-le à l'aide de la glissière.
- IT** Spingere il pulsante scorrevole per aprire il compartimento della batteria. Rimuovere la batteria capovolgendo la cuffia; non è necessario applicare alcuna forza. Inserire la nuova batteria con i punti di ricarica rivolti verso l'interno e verso destra. Chiudere il coperchio della batteria e bloccarlo utilizzando il pulsante scorrevole.

- JA** スライダーを押してバッテリーケースを開きます。ヘッドフォンを逆さまにするとバッテリーが出てきます。力を使って取り出す必要はありません。充電ポイントが内側の右を向くように新しいバッテリーを挿入します。バッテリーケースのフタを閉じ、スライダーでロックします。
- KO** 슬라이더를 밀어 배터리 보관함을 엽니다. 어떠한 힘을 가할 필요 없이 헤드폰을 뒤집어 배터리를 제거합니다. 충전 접점이 안쪽과 오른쪽으로 향하도록 새 배터리를 끼워넣습니다. 배터리 덮개를 닫고 슬라이더를 이용해서 잠급니다.
- NL** Duw de schuiver naar voren om het batterijcompartiment te openen. Verwijder de batterij door de hoofdtelefoons ondersteboven te keren. U hoeft hierbij geen druk uit te oefenen. Doe de nieuwe batterij erin met de oplaadpunten naar binnen en naar rechts gericht. Sluit het dekseltje van de batterij en vergrendel het met behulp van de schuiver.
- PT** Empurre o botão de deslize para abrir o compartimento da bateria. Retire a bateria virando os auscultadores ao contrário, não é necessário aplicar qualquer força. Insira a bateria nova com os pontos de carregamento virados para dentro e para a direita. Feche a tampa da bateria e bloqueie-a utilizando o botão de deslize.
- RU** Нажмите на слайдер, чтобы открыть батарейный отсек. Извлеките батарею, повернув наушники верхом вниз; не нужно прилагать никаких усилий. Вставьте новую батарею контактами внутрь и вправо. Закройте крышку батареи и зафиксируйте ее с помощью слайдера.
- SV** För skjutreglaget åt sidan för att öppna batterifacket. Ta ur batteriet genom att vända upp och ned på hörlurarna, det behövs ingen kraft. Sätt i det nya batteriet med laddningspunkterna pekande inåt och åt höger. Stäng batteriluckan och lås den med hjälp av skjutreglaget.
- ZH** 推动滑动块可打开电池盒。将耳机倒置即可取出电池，无需用力。放入新电池，并确保充电触点向内靠右。关闭电池盒盖，并使用滑动块将其锁定。
- ZHTW** 推動滑桿可打開電池槽。顛倒放置耳機即可取出電池，無需用力。放入新電池，並確保充電觸點向內靠右。關閉電池槽蓋，並使用滑桿將其鎖住。

TILMELD DIG ONLINE
REGISTRIEREN SIE SICH ONLINE
REGISTER ONLINE
REGISTRO EN LÍNEA
INSCRIPTION EN LIGNE
REGISTRAZIONE ON-LINE
オンライン登録
온라인 등록
ONLINE REGISTREREN
REGISTO ONLINE
ОНЛАЙН РЕГИСТРАЦИЯ
ONLINE-REGISTRERING
在线注册
線上註冊

Tilmeld dig online på www.beoplay.com/register for at modtage vigtige oplysninger om produkt- og softwareopdateringer – og modtage spændende nyheder og tilbud fra B&O PLAY. Hvis du har købt dit produkt i en BANG & OLUFSEN-butik eller på www.beoplay.com, er du automatisk blevet tilmeldt.

DA

Registrieren Sie sich online auf www.beoplay.com/register und erhalten Sie wichtige Informationen über Ihr Produkt und Softwareaktualisierungen sowie spannende Neuigkeiten und Angebote von B&O PLAY. Wenn Sie ein Produkt in einem BANG & OLUFSEN Fachgeschäft oder auf www.beoplay.com gekauft haben, sind Sie bereits registriert.

DE

Register online at www.beoplay.com/register to receive important information about product and software updates – and to get exciting news and offers from B&O PLAY. If you have purchased your product at a BANG & OLUFSEN store or at www.beoplay.com, you have automatically been registered

EN

Regístrate en www.beoplay.com/register y reciba información importante acerca del equipo y las actualizaciones de software disponibles para el mismo, así como apasionantes noticias y ofertas de B&O PLAY. Si ha adquirido el equipo en una tienda BANG & OLUFSEN o en www.beoplay.com, se habrá registrado automáticamente.

ES

Inscrivez-vous à l'adresse www.beoplay.com/register pour recevoir d'importantes informations sur les produits B&O PLAY et leurs mises à jour logicielles, ainsi que les actualités de la marque et des offres exceptionnelles. Si vous avez acheté votre produit dans un magasin BANG & OLUFSEN ou sur www.beoplay.com, vous avez été inscrit automatiquement.

FR

Effettua la registrazione on-line su www.beoplay.com/register per ricevere informazioni relative agli aggiornamenti del software e dei prodotti - e per conoscere le novità e le offerte di B&O PLAY. Se hai acquistato il tuo prodotto in un punto vendita BANG & OLUFSEN o su www.beoplay.com, la registrazione è automatica.

IT

www.beoplay.com/registerからご登録いただくと、製品やソフトウェアの更新に関する重要なお知らせのほか、B&O PLAYの最新ニュース、特別割引情報をお届けします。BANG & OLUFSENストアまたはwww.beoplay.comにて商品をご購入されたお客様はすでに登録済みです。

JA

www.beoplay.com/register에서 온라인 등록을 하면 제품 및 소프트웨어 업데이트에 대한 자세한 정보는 물론 B&O PLAY에서 제공하는 흥미로운 뉴스와 혜택을 받으실 수 있습니다. BANG & OLUFSEN 대리점 또는 www.beoplay.com에서 제품을 구입하신 고객은 자동으로 등록됩니다.

KO

Registreer online op www.beoplay.com/register om belangrijke informatie over producten en software-updates te ontvangen – en voor interessante nieuwtjes en aanbiedingen van B&O PLAY. Als u uw product in een BANG & OLUFSEN-winkel of op www.beoplay.com hebt gekocht, bent u automatisch geregistreerd.

NL

Registe-se online em www.beoplay.com/register para receber informação importante sobre atualizações de produtos e software e para receber notícias emocionantes e ofertas da B&O PLAY. Se adquiriu o seu produto numa loja BANG & OLUFSEN ou em www.beoplay.com, foi automaticamente registado.

PT

RU Зарегистрируйтесь по адресу www.beoplay.com/register и получайте важную информацию о продукте и программном обеспечении, а также об интересных новостях и предложениях от B&O PLAY. Если вы приобрели свой продукт в магазине BANG & OLUFSEN или на сайте www.beoplay.com, то вы были зарегистрированы автоматически.

SV Registrera dig online på www.beoplay.com/register för att få viktig information om produkt- och programuppdateringar och ta del av spännande nyheter och erbjudanden från B&O PLAY. Om du har köpt din produkt i en BANG & OLUFSEN-affär eller hos www.beoplay.com behöver du inte registrera dig, eftersom registreringen redan har utförts automatiskt.

ZH 通过 www.beoplay.com/register 进行在线注册、即可获得产品和软件更新方面的重要信息、还有 B&O PLAY 发布的重要新闻和折扣信息。如果您从 BANG & OLUFSEN 商店或 www.beoplay.com 购入产品、即已自动注册。

ZHTW 在 www.beoplay.com/register 辦理線上註冊、即可收到有關產品和軟體更新的重要資訊 – 以及 B&O PLAY 提供的精彩新聞與優惠消息。如果您的產品是在 BANG & OLUFSEN 店面或 www.beoplay.com 購買、即已自動獲得註冊。

www.beoplay.com/h9/learnmore

PT	PT-BR	RU	SV	TH	TR	ZH	ZHTW
Os produtos da B&O PLAY, quando adquiridos através de um revendedor autorizado da B&O PLAY, estão cobertos por uma garantia limitada. A garantia não cobre componentes consumíveis com vida útil limitada, e sujeitos ao desgaste normal, por exemplo, baterias, tecidos frontais, almofadas gel para auscultadores e outros acessórios. Para obter informações detalhadas sobre a cobertura desta garantia limitada e a sua duração limitada, visite www.beoplay.com/support .	Os produtos da B&O PLAY, quando adquiridos de um revendedor autorizado da B&O PLAY, estão cobertos por uma garantia limitada. A garantia não cobre componentes consumíveis com vida útil limitada, e sujeitos ao desgaste normal, por exemplo, baterias, tecidos frontais, almofadas gel para auscultadores e outros acessórios. Para obter informações detalhadas sobre a cobertura desta garantia limitada e a sua duração limitada, visite www.beoplay.com/support .	На продукты B&O PLAY, приобретенные у авторизованного дистрибьютора компании B&O PLAY, распространяется гарантия. От гарантии освобождаются расходимые материалы с ограниченным сроком и с учетом нормального износа, например аккумуляторы, защитные пленки, гелевые вкладыши и другие аксессуары. Для получения более подробной информации относительно покрытия данной ограниченной гарантии и ее организации посетите сайт www.beoplay.com/support .	B&O PLAY-produkter som har inletats hos en godkänd B&O PLAY-återförsäljare omfattas av en begränsad garanti. Förbrukningsvaror med begränsad livslängd och som utsetts för normalt slitage, tex. batterier, fronttyg, örongel och andra tillbehör, är undantagna från garantin. Detaljerad information om den här begränsade garantins omfattning och dess begränsade giltighetstid finns på www.beoplay.com/support .	ผลิตภัณฑ์ B&O PLAY ที่ได้รับการขาย B&O PLAY ที่ได้รับอนุญาต จะได้รับ ความคุ้มครองจากบริษัท บี&โอเพลย์ จำกัด การรับประกันนี้จะไม่รวมถึง วัสดุที่หมดอายุการใช้งานตามปกติ และชิ้นส่วนที่สึกหรอตามปกติ เช่น แบตเตอรี่ หูฟัง และอุปกรณ์เสริมอื่น ๆ ผลิตภัณฑ์ B&O PLAY ที่ได้รับการซื้อจากตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาต จะได้รับการคุ้มครองตามเงื่อนไขการรับประกันนี้	Yetkili bir B&O PLAY satıcısından alınan B&O PLAY ürünleri sınırlı garanti kapsamındadır. Piller, kumaş ön kapaklar, kulak jelleri ve diğer aksesuarlar gibi sınırlı ömre sahip ve normal aşınma ve yıpranmaya maruz kalan sarf bileşenleri garanti kapsamında değildir. Bu sınırlı garantinin kapsamı ve sınırlı süresi hakkında ayrıntılı bilgi için www.beoplay.com/support adresini ziyaret edebilirsiniz.	从授权 B&O PLAY 零售商购买的 B&O PLAY 产品可享受有限保修服务。电池、前侧蒙布、软耳塞和其他配件等使用寿命有限且会产生正常磨损和折损的消耗品元件不予保修。如需详细了解此有限保修政策的保修范围及其保修时限,请访问 www.beoplay.com/support .	向 B&O PLAY 授權零售商購買的 B&O PLAY 產品、享有有限保固。保固範圍不包括使用壽命有限、會自然磨損及破裂的耗材元件、例如電池、前布套、耳塞和其他配件。如需此有限保固涵蓋範圍的詳細資訊、以及保固的期間、請至 www.beoplay.com/support .

AR

المنتجات المتوفرة من B&O PLAY هي أجهزة صوتية عالية الجودة، مصممة لتوفير تجربة سمعية رائعة. يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني www.beoplay.com/support للحصول على مزيد من المعلومات.

DA

B&O PLAY produkter købt hos en autoriseret B&O PLAY forhandler er dækket af en begrænset garanti. Forbrugskomponenter med begrænset levetid, f.eks. batterier, frontstof, ørepropper og andet tilbehør, der udsættes for slidage, er ikke omfattet af garantien. Detaljerede oplysninger om denne begrænsede garanti og garantiens varighed findes på www.beoplay.com/support.

DE

B&O PLAY-Produkte, die bei einem autorisierten B&O PLAY Händler gekauft wurden, unterliegen einer beschränkten Garantie. Von der Garantie ausgenommen sind Verbrauchsgüter mit beschränkter Lebensdauer und die dem normalen Verschleiß unterliegen, wie zum Beispiel Akkus, Fronttextilbespannungen, Ohrstücke und weiteres Zubehör. Weitere Informationen zu den Garantiebestimmungen finden Sie unter www.beoplay.com/support.

EL

Τα προϊόντα B&O PLAY που αγοράστηκαν από έγκυρα εμπορεύματα καταστήματα της B&O PLAY καλύπτονται από περιορισμένη εγγύηση. Από την εγγύηση εξαιρούνται τα αναλώσιμα εξαρτήματα ή τα προϊόντα που έχουν υποστεί φθορά, π.χ. μπαταρίες, υποδοχές καυχημάτων, άκρα ακουστικών από σιλίκον και άλλα αξεσουάρ. Για λεπτομέρειες πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση και την περιορισμένη εγγύηση, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.beoplay.com/support.

EN

B&O PLAY products purchased from an authorised B&O PLAY retailer are covered by limited warranty. Exempt from warranty are consumable components with limited life and subject to normal wear and tear e.g. batteries, cloth fronts, ear gels and other accessories. For detailed information on the coverage of this limited warranty and its limited duration go to www.beoplay.com/support

ES

Los equipos B&O PLAY adquiridos a través de un distribuidor autorizado de B&O PLAY están cubiertos por una garantía limitada. Dicha garantía no cubre los componentes consumibles de vida útil limitada ni aquellos sujetos a procesos normales de desgaste y deterioro, como baterías, cubiertas frontales de tela, fundas de auriculares y otros accesorios. Si desea obtener información detallada acerca de la cobertura que proporciona esta garantía limitada y su duración, también limitada, visite www.beoplay.com/support.

FI

Valtuutetuista B&O PLAY -jälleenmyyjästä ostetuille B&O PLAY -tuotteille myönnetään rajoitettu takuu. Takuuta ei kuitenkaan myönnetä kuluville osille, joiden käyttöikä on rajattu ja jotka kuluvat käytössä, kuten paristolle, etukankeille, korvageeleille tai muille lisävarusteille. Lisätietoja rajoitetun takuun soveltamisalasta ja rajoitetusta kestoista on osoitteessa www.beoplay.com/support.

FR

Les produits B&O PLAY achetés chez un revendeur agréé B&O PLAY sont couverts par une garantie limitée. Celle-ci ne vaut toutefois pas pour les consommables dont la durée de vie est limitée ou qui sont sujets à l'usure, par exemple les batteries, les façades en tissu, les embouts en gel pour écouteurs et autres accessoires. Pour de plus amples informations sur la couverture qu'apporte cette garantie limitée et sur sa durée, rendez-vous à l'adresse www.beoplay.com/support.

us
Federal Communication Commission Interference Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

IMPORTANT NOTE:
FCC Radiation Exposure Statement:

The product comply with the US portable RF exposure limit set forth for an uncontrolled environment and are safe for intended operation as described in this manual. The further RF exposure reduction can be achieved if the product can be kept as far as possible from the user body or set the device to lower output power if such function is available.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.



Qualcomm is a trademark of Qualcomm Incorporated, registered in the United States and other countries, used with permission. aptX is a trademark of Qualcomm Technologies International, Ltd., registered in the United States and other countries, used with permission.



Complies with
 IDA Standards
 DB XXXXXX



MSP-CMM-BOA-BeoplayH9

Canada

Industry Canada Statement:

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs.

Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause interference; and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Cet appareil est conforme aux CNR exemptés de licence d'Industrie Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions

suivantes:

(1) Ce dispositif ne peut causer d'interférences; et (2) Ce dispositif

doit accepter toute interférence, y compris les interférences qui

peuvent causer un mauvais fonctionnement de l'appareil.

Radiation Exposure Statement:

The product comply with the Canada portable RF exposure limit set forth for an uncontrolled environment and are safe for intended operation as described in this manual. The further RF exposure reduction can be achieved if the product can be kept as far as possible from the user body or set the device to lower output power if such function is available.

Déclaration d'exposition aux radiations:

Le produit est conforme aux limites d'exposition pour les appareils portables RF pour les Etats-Unis et le Canada établies pour un environnement non contrôlé. Le produit est sûr pour un fonctionnement tel que décrit dans ce manuel. La réduction aux expositions RF peut être augmentée si l'appareil peut être conservé aussi loin que possible du corps de l'utilisateur ou que le dispositif est réglé sur la puissance de sortie la plus faible si une telle fonction est disponible.

Product serial number and regulatory markings can be found inside headphone after removal of ear cushion.

Korea

해당 무선제품에는 전파호신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음

Taiwan

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性或功能。
低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。
前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。



部件名称:						有毒有害物或元素			
Part Name	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (CrVI)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)			
电线组件 (带插头) Cable assembly (Plug)	×	○	○	○	○	○			
电子部品类 Electronic components	×	○	○	○	○	○			
金属部品 Metal parts	×	○	○	○	○	○			
电池 Battery	×	○	○	○	○	○			
转换插头 Adaptor	×	○	○	○	○	○			

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

- 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
- × 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。



以下規範供臺灣市場使用...
The following specifications are for Taiwanese market usage ...

額定值 Rating	5V DC	尺寸 Dimensions	187.2mm x 164.3mm	耗電功率 Power consumption	240mW	藍牙 BT	BT4.2
---------------	-------	------------------	-------------------	---------------------------	-------	----------	-------



Apparecchiature elettriche ed elettroniche, parti e batterie, contrassegnate con questo simbolo non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici, ma devono essere raccolte e smaltite separatamente per proteggere l'ambiente.

Per informazioni sulla procedura di smaltimento corretta per il proprio Paese, rivolgersi a un rivenditore Bang & Olufsen.

Non esporre le batterie o i gruppi batteria a calore eccessivo come la luce del sole, fiamme o simili.



L'ascolto prolungato ad alto volume può danneggiare l'udito!

La pelle è un materiale naturale ed è quindi soggetto a modifiche nel corso del tempo e con l'uso quotidiano. Irregolarità nell'uniformità e profondità del colore non devono essere considerate un difetto, ma inerenti alla naturale bellezza della pelle. Cambiamenti nel colore della pelle e segni di usura sono normali. Sebbene l'esposizione occasionale all'acqua non sia un problema, la pelle non è impermeabile.

Importante!

- Verificare che il prodotto sia stato installato, posizionato e collegato in conformità con le istruzioni fornite.
- Non posare oggetti sopra il prodotto.
- Non esporre il prodotto a valori elevati di umidità, a pioggia o a fonti di calore.
- Non tentare di aprire il prodotto. Queste operazioni sono esclusivamente di competenza del personale tecnico qualificato.

Importanti istruzioni relative alla sicurezza

Leggere attentamente le presenti istruzioni.
 Conservare le istruzioni.
 Prestare attenzione a tutte le avvertenze.
 Attenersi a tutte le istruzioni.
 Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
 Installare l'apparecchio attenendosi alle istruzioni fornite dal produttore.
 Non collocare l'apparecchio accanto a sorgenti di calore (ad esempio termosifoni, stufe o altri apparecchi, inclusi gli amplificatori), che generano calore.
 Utilizzare esclusivamente gli inserti/accessori specificati dal produttore.
 Rivolgersi a personale qualificato per tutti gli interventi di assistenza. Gli interventi di assistenza si rendono necessari se l'apparecchio ha subito dei danni (ad esempio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, è stato versato del liquido o sono caduti oggetti all'interno dell'apparecchio, l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, non funziona normalmente o è stato fatto cadere). Non collocare sorgenti di fiamme libere, ad esempio candele accese, sull'apparecchio.
 Il presente dispositivo è conforme ai requisiti previsti ai sensi della Parte 15 delle normative FCC (Federal Communications Commission, Commissione federale per le comunicazioni). Il funzionamento del dispositivo è soggetto alle due condizioni riportate di seguito: (1) questo dispositivo deve tollerare eventuali interferenze ricevute, incluse le interferenze che possono causare problemi di funzionamento. Nota: il presente apparecchio è stato collaudato ed è risultato conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle normative FCC. Tali limiti sono stati fissati allo scopo di assicurare un'adeguata protezione dalle interferenze dannose nell'ambito di un'installazione residenziale. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non viene installato e utilizzato come specificato nelle istruzioni, può causare interferenze nelle comunicazioni radio. Non è tuttavia possibile garantire che l'interferenza non si verificherà in una determinata installazione. Se questo apparecchio dovesse causare interferenze dannose che disturbano la ricezione radio o televisiva (per accertarsene è sufficiente spegnere e riaccendere l'apparecchio), si consiglia di tentare di risolvere il problema adottando gli accorgimenti riportati di seguito:
 — Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
 — Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore.
 — Collegare l'apparecchio a una presa o a un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
 — Contattare il rivenditore o un tecnico radio/TV specializzato per richiedere assistenza.



Con la presente, Bang & Olufsen dichiara che questo prodotto audio, Beoplay H9, è conforme ai requisiti essenziali e altre disposizioni esposte nella Direttiva 1999/5/EC. La Dichiarazione di conformità può essere consultata all'indirizzo www.bang-olufsen.com/guides/important_information.



Los equipos, piezas y baterías de tipo eléctrico y electrónico marcados con este símbolo no deben eliminarse junto con los residuos domésticos habituales; en su lugar, deben ser recogidos y eliminados de forma independiente para proteger el medioambiente.

Su distribuidor de Bang & Olufsen le asesorará acerca de los pasos a seguir en su país para realizar la eliminación de forma correcta.

No exponga las pilas o baterías a una temperatura excesiva, como la generada por la luz solar, el fuego u otros elementos similares.



La escucha prolongada de sonidos a un nivel de volumen elevado podría provocar lesiones auditivas.

El cuero es un material natural y, como tal, se encuentra sujeto a los cambios que el paso del tiempo y el uso diario provocan en él. Las irregularidades en cuanto a la uniformidad y la profundidad del color no deben considerarse un defecto, sino un aspecto inherente a la belleza natural del cuero. Es normal que el cuero cambie de color y presente señales de desgaste. Aunque la exposición esporádica al agua no comporta problemas, el cuero no es un material impermeable.

Importante

- Asegúrese de que el equipo permanezca instalado, situado y conectado de acuerdo con las instrucciones.
- No coloque ningún objeto sobre el equipo.
- No someta el equipo a niveles elevados de humedad, a la lluvia o a fuentes de calor.
- No intente abrir el equipo. Este tipo de operaciones debe ser realizado por personal técnico cualificado.

Lea estas instrucciones.
Conservar estas instrucciones.
Siga todas las advertencias.
Siga todas las instrucciones.

Limpiar solo con un paño seco.

Instale este aparato siguiendo las instrucciones de fabricante.
No instalar cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores,
registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos

amplificadores) que generen calor.

Utilice solo piezas y accesorios especificados por el fabricante.

Solicite todas las acciones de reparación o mantenimiento a personal

calificado de servicio. Se necesita una reparación si el aparato ha

sufrido daños por cualquier motivo, como si el cable o el enchufe de

alimentación están dañados, se ha derramado líquido o han caído

objetos dentro del aparato, el aparato ha estado expuesto a la lluvia o

a humedad, si no funciona correctamente o ha caído. No colocar

fuentes de llama viva, como velas encendidas, encima del aparato.

Este dispositivo cumple la sección 15 de las normas de la FCC. El uso

del dispositivo está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este

dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) este

dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las

que puedan causar un funcionamiento indeseado. Nota: Este equipo se

de un dispositivo digital de clase B, según la sección 15 de las reglas de

la FCC. Estos límites están designados para proporcionar una

protección razonable frente a interferencias perjudiciales en una

instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar

energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza conforme a las

instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las

comunicaciones por radio. No obstante, no hay ninguna garantía de

que no se vayan a producir interferencias en una instalación en

particular. Si el equipo causa interferencias perjudiciales en la

recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar

encendiendo y apagando el equipo, se anima al usuario a tratar de

corregir la interferencia tomando una o más de las medidas siguientes:

—Reorientar o reubicar la antena receptora.

—Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.

—Conectar el equipo en una toma de corriente que pertenezca a un

circuito distinto al que pertenece el receptor.

—Consultar con el distribuidor o con un técnico experimentado en

radio y televisión para solicitar ayuda.



Bang & Olufsen declara que este equipo de audio,
denominado Beoplay H9, satisface los requisitos
fundamentales y demás disposiciones correspondientes
de la Directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad
está disponible públicamente en el sitio web:
www.bang-olufsen.com/guides/important_information.

Il n'est pas permis de jeter les équipements, les pièces électroniques et électrocinétiques et les ménagères ; ces équipements doivent être collectés et mis au rebut séparément afin de préserver l'environnement.

Votre revendeur Bang & Olufsen se fera un plaisir de vous conseiller sur la procédure correcte de mise au rebut dans votre pays.

N'exposez pas les batteries à une source de chaleur excessive (soleil, feu ou autre).

Une écoute prolongée à fort volume peut entraîner des pertes d'audition.



Le cuir étant une matière naturelle, son aspect est susceptible de se modifier au fil du temps et des utilisations. Les nuances et irrégularités de la couleur ne doivent pas être considérées comme des défauts, mais plutôt comme une qualité inhérente à la beauté naturelle du cuir. Toute altération de la couleur du cuir et les signes d'usure sont des phénomènes normaux. Bien qu'une exposition occasionnelle à l'eau ne pose pas de problème, le cuir n'est pas une matière imperméable.

Important !

- Vérifier que l'appareil est installé, positionné et connecté conformément aux instructions.
- Ne poser aucun objet sur l'appareil.
- Ne pas exposer l'appareil à un taux d'humidité élevé, à la pluie ou à une source de chaleur.
- Ne pas tenter d'ouvrir le boîtier de l'appareil. Les opérations de ce type doivent être confiées à du personnel de maintenance qualifié.

Consignes de sécurité importantes

- Lisez ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Respectez tous les avertissements.
- Suivez toutes les instructions.

Nettoyez qu'avec un chiffon sec.

Installez conformément aux instructions du fabricant.

N'installez pas près de sources de chaleur telles que des radiateurs, registres de chaleur, poêles, ou d'autres appareils (incluant les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.

N'utilisez que des fixations / accessoires spécifiés par le fabricant. Confiez toutes les réparations à un personnel d'entretien qualifié. Une réparation est obligatoire quand l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit, par exemple, le cordon d'alimentation ou la fiche a été endommagé, du liquide a été renversé ou des objets sont tombés dans l'appareil, l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, il ne fonctionne pas normalement ou il est tombé. Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne peut causer des interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent provoquer un fonctionnement indésirable. Remarque : Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites d'un dispositif numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radio, fréquence et, si non installé et utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger des interférences par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Branchez l'équipement dans une prise dont le circuit est différent de celui du récepteur.
- Consultez le revendeur ou un technicien radio / TV expérimenté.



Bang & Olufsen déclare par la présente que le présent produit audio, Beoplay H9, est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse suivante : www.bang-olufsen.com/guides/important_information.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete elektrische und elektronische Geräte, Bauteile und Batterien dürfen nicht in den normalen Haushaltsmüll gegeben, sondern müssen zum Schutz der Umwelt sachlich getrennt eingesammelt und entsorgt werden.

Ihr Bang & Olufsen Fachhändler berät Sie bei der sachgerechten Entsorgung in Ihrem Land.

Setzen Sie die Batterien oder Akkus keiner starken Hitze durch Sonneneinstrahlung, Feuer usw. aus.



Eine längere Benutzung bei hoher Lautstärke kann Gehörschäden verursachen!

Leder ist ein natürliches Material und kann sich mit der Zeit und bei täglichem Gebrauch verändern. Unregelmäßigkeiten bei der Farbtiefe und -konsistenz sollten nicht als Qualitätsmangel, sondern als Ausdruck der natürlichen Schönheit des Leders verstanden werden. Farbänderungen und Abnutzungserscheinungen sind vollkommen normal. Gelegentlicher Wasserkontakt stellt kein Problem dar, allerdings ist das Leder nicht wasserdicht.

Wichtiger Hinweis:

- Achten Sie darauf, dass das Gerät entsprechend diesen Hinweisen platziert, angeschlossen und eingestellt wird.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Setzen Sie das Gerät nicht hoher Feuchtigkeit, Regen und Wärmeequellen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen. Überlassen Sie dies qualifiziertem Servicepersonal.

Wichtige Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Hinweise.
Beachten Sie alle Warnungen.

Folgen Sie allen Hinweisen.

Reinigen Sie es ausschließlich mit einem trockenen Tuch.

Folgen Sie bei der Installation den Anweisungen des Herstellers.

Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie

Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder anderen Geräten

(einschließlich Verstärker), die Wärme erzeugen.

Benutzen Sie nur vom Hersteller empfohlene Erweiterungen/
Zubehörteile.

Lassen Sie alle Wartungsmaßnahmen durch qualifiziertes Fachpersonal

durchführen. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät in

irgendeiner Weise beschädigt wurde–falls zum Beispiel das

Stromversorgungs-kabel oder der Stecker beschädigt ist, Flüssigkeit

darüber verschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerät gefallen

sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, nicht

ordnungsgemäß funktioniert oder fallengelassen wurde. Stellen Sie

kein offenes Feuer, wie z. B. brennende Kerzen, auf das Gerät.

Dieses Gerät erfüllt den Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb

unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf

keine schädlichen Interferenzen verursachen, und (2) dieses Gerät

Betriebsstörungen führen können. Hinweis: Dieses Gerät wurde

getestet und erfüllt die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B

gemäß Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte sind

dazu bestimmt, einen angemessenen Schutz vor schädlichen

Interferenzen bei häuslichen Installationen zu bieten. Dieses Gerät

erzeugt und nutzt Funkfrequenzenenergie, kann diese abstrahlen und

kann, wenn es nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen

installiert und benutzt wird. Störungen des Funkverkehrs verursachen.

Es besteht jedoch keine Garantie, dass bei einer bestimmten

Installation keine Interferenzen auftreten. Falls dieses Gerät Störungen

des Radio- oder Fernsehempfangs verursacht, die durch Ein- und

Ausschalten des Gerätes überprüft werden können, sollte der Benutzer

versuchen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden

Maßnahmen zu beheben:

–Richten oder platzieren Sie die Empfangsantenne um.

–Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem

Empfänger.

–Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose in einem Stromkreis an,

an den nicht gleichzeitig der Empfänger angeschlossen ist.

–Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/

TV-Techniker, um weitere Unterstützung zu erhalten.



Hiermit erklärt Bang & Olufsen, dass dieses
Audioprodukt (Beoplay H9) den wesentlichen

Anforderungen und sonstigen relevanten
Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC entspricht.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter
www.bang-olufsen.com/guides/important_information.



Elektrisk og elektronisk udstyr, reservedele og batterier, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Det skal indsamles og bortskaffes separat for at beskytte miljøet. Din Bang & Olufsen forhandler kan rådgive dig om den korrekte bortskaffelsesmetode i dit land.

Batterierne må ikke udsættes for høj varme, f.eks. solskin eller ild.



Hvis du lytter til høj musik i længere tid, kan det medføre høreskader!

Læder er et naturmateriale og kan derfor ændre udseende med tiden og ved daglig brug. Uregelmæssigheder i farvens konsistens og dybde bør således ikke betragtes som fejl, men kan tilskrives læderets naturlige skønhed. Det er normalt, at der optræder ændringer i læderets farve samt synlige tegn på brug. Løjligghedsvis kontakt med vand udgør ikke et problem, men læder er ikke et vandafvisende materiale.

Vigtigt!

- Sørg for, at produktet sættes op, placeres og tilsluttes i overensstemmelse med instruktionerne.
- Anbring ikke genstande oven på produktet.
- Udsæt ikke produktet for høj luftfugtighed, regn eller varme.
- Forsøg aldrig at åbne produktet. Produktet må kun åbnes af uddannede serviceteknikere.

Læs disse instruktioner.
Opbevar disse instruktioner.
Respekter alle advarsler.
Følg alle instruktioner.
Rengør kun med en tør klud.
Installer enheden i overensstemmelse med producentens anvisninger.
Undgå installation i nærheden af varmekilder såsom radiatorer, komfurer eller øvrige apparater (inkl. forstærkere), der genererer varme.
Brug kun tilbehør, der er godkendt af producenten.
Al servicering skal foretages af fagpersonale. Servicering er kun nødvendig, når apparatet er blevet beskadiget, f.eks. hvis strømledningen har taget skade, der er blevet spildt væske på apparatet, der er kommet fremmedlegemer ind i apparatet, eller apparatet er blevet udsat for regn eller fugt, ikke fungerer normalt eller er blevet tabt. Ingen blottede flammekilder såsom tændte stearinlys må placeres på produktet.
Denne enhed overholder sektion 15 i FCC-reglerne. Betjening er underlagt følgende to betingelser: (1) Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og (2) Denne enhed skal acceptere enhver form for skadelig interferens, herunder interferens, der kan forårsage uønsket drift. Bemærk: Dette udstyr er testet og fundet i overensstemmelse med begrænsningerne for digitalt klasse B-udstyr i henhold til afsnit 15 i FCC-regulativet. Disse begrænsninger er udformet til at yde rimelig beskyttelse imod skadelig interferens i en privat installation. Dette udstyr genererer, anvender og kan udsende radiofrekvensenergi og kan, hvis det ikke installeres og anvendes i overensstemmelse med instruktionsvejledningen, forårsage skadelig interferens af radiomodtagelse. Der er dog ingen garanti for, at dette udstyr forårsager skadelig forstyrrelse af radio- eller tv-modtagelse, hvilket kan fastslås ved at slukke for udstyret og derefter tænde for det igen, opfordres brugeren til at forsøge at afhjælpe interferensen ved hjælp af en eller flere af følgende foranstaltninger:
— Drej eller flyt modtagerantennen.
— Forøg afstanden mellem udstyret og modtageren.
— Slut udstyret til en stikkontakt på et andet kredsløb end det, som modtageren er tilsluttet.
— Kontakt forhandleren eller en kvalificeret radio-/tv-tekniker for at få hjælp.



Bang & Olufsen erklærer hermed, at dette
audioproduct Beoplay H9 overholder de essentielle
krav og relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EF.
Se også overensstemmelseserklæringen på
www.bang-olufsen.com/guides/important_information

Electrical and electronic equipment, parts and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household wastage, it must be collected and disposed of separately to protect the environment.

Your Bang & Olufsen retailer will advise you of the correct way of disposal in your country.



Do not expose batteries or battery packs to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

Prolonged listening at high volume levels may cause hearing damage.



Leather is a natural material and is therefore subject to change over time and with daily use. Irregularities in the consistency and depth of the colour should not be considered a fault but inherent to the natural beauty of the leather. Changes in the colour of the leather and signs of wear are normal. While occasional exposure to water is not a problem, leather is not waterproof.

Important!

- Make sure that the product is set up, placed and connected in accordance with the instructions.
- Do not place any items on top of your product.
- Do not subject the product to high humidity, rain or sources of heat.
- Do not attempt to open the product. Leave such operations to qualified service personnel.

English

Important safety instructions

Read these instructions.
Keep these instructions.
Heed all warnings.
Follow all instructions.
Clean only with dry cloth.
Install in accordance with the manufacturer's instructions.
stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required
when the apparatus has been damaged in any way, such as power-
supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have
fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or
moisture, does not operate normally, or has been dropped.
No naked flame sources, such as lighted candles should be placed on
the apparatus.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject
to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful
interference, and (2) this device must accept any interference received,
including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the
limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules.
These limits are designed to provide reasonable protection against
harmful interference in a residential installation. This equipment
generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not
installed and used in accordance with the instructions, may cause
harmful interference to radio communications. However, there is no
guarantee that interference will not occur in a particular installation. If
this equipment does cause harmful interference to radio or television
reception, which can be determined by turning the equipment off and
on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or
more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that
to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.



Hereby, Bang & Olufsen declares that this product is in
compliance with the essential requirements and other
relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The
declaration of conformity may be consulted at
www.bang-olufsen.com/guides/important_information

For additional information, see (link provides content with regulatory conformance guidelines):
Se yderligere oplysninger på:
Mer information finns på:
Liätietoja saat seuraavista osoitteista:
Für weitere Informationen, siehe:
Pour plus d'informations, visitez (lien fournit du contenu aux directives de conformité réglementaires):
Si desea obtener más información, visite el sitio web:
Per ulteriori informazioni, vedere:
Voor meer informatie, zie:
Para obter mais informações, consulte:
Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε:
Дополнительную информацию см. по адресу:
詳細資訊，請參閱:
詳細については、次をご覧ください:
자세한 내용은 다음을 참조하십시오.
如需了解更多詳情，請參見:

www.bang-olufsen.com/guides/important_information
<http://www.beoplay.com/support/product-support>

Important
Viktigt
Viktigt
Tärkeä
Wichtiger Hinweis
Important
Important
Important
Belangrijk
Important
Σημαντικό
Важное!

3511476 Version 1.0 1607